

(1) Empfänger/Consignée/Destataire Magna PT S.p.A. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno			(2) Empfangs- und Bearbeitungsvermerke/ Remarks/Observations			Lieferschein		
						(3) Nr. 00125581		
						(4) Versanddatum/Date of delivery/ Date de livraison 08.11.2023		
(5) Lieferant/Vendor/Fournisseur Lieferantenr. 91000189 finova Feinschneidtechnik GmbH Am Weidenbroich 24 42897 Remscheid			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ EUR		(7) Anlieferung (Ist) Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd. Fahrzeug ☐ Eilgut ☐ eigen Fahrzeug ☐ Express ☐ Post ☐		Rechnung	
(10) Ihre Zeichen/ your ref./votre ref. 411	(11) Bestellung Nr./your order/ votre ordre 550003794701 19.06.2017	(15) Zusatzdaten des Bestellers	(12) Unsere Abteilung/our ref./ notre réf.	(13) Hausnr.	(14) Unsere Auftragsnr./our No./notre No. AB8652			
(19) Versandart/Shipmen/Expédition per LKW, Sped. Schweitzer		(20) unfrei ☒	(21) Verpackungsart/ Packing/Emballage Siehe unten	(22) Versandzeichen/Marks/Marquage LKW	(23) Gesamtgewicht kg Brutto 639,00		(24) 520,00 Netto	
(25) Versandanschrift/Shipping address/Destataire SvevaTrans s.r.l. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno						(26) Abładestelle 100 14248		
(27) (Pos.)	(28) Sachnummer*/Drawing No./ Plan No.	(29) Bezeichnung der Lieferung/Leistung/Description (21) Verpackungsart/Packing/Emballage		(30) Menge/ Quantity/Quantité	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke		
						Menge (Ist)	+/-	Vermerke
1	0558726300 (2174.03) D-Teil	Kupplungskörper Artikel: 2174.03 Fertigungscharge: 20231108-015 Artikel: IN2174.02 Fertigungscharge: 20231107-018 Artikel: FS2174.01 Fertigungscharge: 20231031-003 1 x TBA-520857 40 x TBA-520881 129Stk 1 x TBA-520892 40 x VCI-Zuschnitt für KLT 4317 40 x Seitenfaltenhaube VCI für KLT 4317		5.160	Stk			
		180356192 5013082162 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: 5160 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 15/11/23 Firma: [Signature]				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Gerani, 5 - 70026 Modugno (BA) 15 NOV 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung
Datum								
Name/ Nr								

1-15 y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerichteten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rosa = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Feinschnitttechnik GmbH Am Weidenbruch 24 • 71634 Remschlag Tel. 0714/9191-0 Fax 0714/9191-334				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL 73 010858 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.p.A VIA dei CIELOMINI 4 70026 Modugno (BARI)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
4 palet										2,559kg							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrzeiteilmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement										24 Gut empfangen Réception des marchandises							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement										25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes							
Frei Franco Unfrei Non Franco										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes							
21 Ausgefertigt in Etablie à										26 Vertragspartner des Frachtführers							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										27 Amtliches Kennzeichen Kfz							
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)										Anhängers							
25 Angaben zur Einhaltung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
										Benutzte Gen.-Nr.							
										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises classées 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.